

CONEIXES ELS TEUS DRETS?

CONVENCIÓ SOBRE ELS DRETS DE L'INFANT

Versió resumida

unicef 

UNICEF promou els drets i el benestar de tots els infants en tot el que fem. Juntament amb els nostres aliats, treballem en 190 països i territoris a fi de transformar este compromís en accions pràctiques. De manera especial, centrem els esforços a arribar als infants més vulnerables i exclosos per al benefici de tots els infants, a tot arreu.

Fotografies

Portada: © UNICEF/SUDA2014-XX585/Noorani

Pàgina 5: © UNICEF/UGDA201400150/Dyer

Pàgina 6 (dalt): © UNICEF/NYHQ2009-1755/Markisz

Pàgina 6 (baix): © UNICEF/BANA2013-00429/Mawa

Pàgina 7 (dalt): © UNICEF/NYHQ2012-1416/Sokol

Pàgina 7 (baix): © UNICEF/HIVA2014-00030/Schermbrucker

Pàgina 8 (dalt): © UNICEF/LaoPDR01842/Holmes

Pàgina 8 (baix): © UNICEF/UGDA2012-00152/Nakibuuka

Pàgina 9 (dalt): © UNICEF/NYHQ2013-1517/Pirozzi

Pàgina 9 (baix): © UNICEF/BANA2012-02019/Mawa

Pàgina 10 (dalt): © UNICEF/NYHQ2014-1111/Khuzaie

Pàgina 10 (baix): © UNICEF/NYHQ2014-1929/Anmar

Pàgina 11 (dalt): © UNICEF/NYHQ2006-1880/Few

Pàgina 11 (baix): © UNICEF/BANA2014-01300/Paul

Pàgina 12 (dalt): © UNICEF/INDA2011-00091/Crouch

Pàgina 12 (baix): © UNICEF/NYHQ2011-0963/Ramonedá

Pàgina 13 (dalt): © UNICEF/INDA2013-00232/

Pàgina 13 (baix): © UNICEF/PFPG2014P-0868/Lynch

Pàgina 14 (dalt): © UNICEF/INDA2011-00024/Crouch

Pàgina 14 (baix): © UNICEF/SLRA2013-0960/Asselin

Pàgina 15 (dalt): © UNICEF/SLRA2013-0044/Asselin

Pàgina 15 (baix): © UNICEF/NYHQ2012-0092/Zaidi

Pàgina 16 (dalt): © UNICEF/NYHQ2012-2087/Friedman-Rudovsky

Pàgina 16 (baix): © UNICEF/NYHQ2014-0230/Knowles-Coursin

Pàgina 17 (dalt): © UNICEF/NYHQ2013-1394/Noorani

Pàgina 17 (baix): © UNICEF/NYHQ2012-2264/Markisz

Pàgina 18 (dalt): © UNICEF/UGDA201400332/Vassie

Pàgina 18 (baix): © UNICEF/BANA2014-00965/Adnan

Pàgina 19 (dalt): © UNICEF/PFPG2014P-0780/Holt

Pàgina 19 (baix): © UNICEF/PFPG2014-1104/Balasundaram

Pàgina 20 (dalt): © UNICEF/NYHQ2014-1267/Crespo

Pàgina 20 (baix): © UNICEF/NYHQ1993-0858/Daher

Pàgina 21 (dalt): © UNICEF/NYHQ2014-0628/Phelps

Pàgina 21 (baix): © UNICEF/SUDA2014-XX774/

Pàgina 22 (dalt): © UNICEF/NYHQ2010-0795/Holt

Pàgina 22 (baix): © UNICEF/NYHQ2011-2384/Pirozzi

Pàgina 23 (dalt): © UNICEF/ETHA_2014_00236/Ose

Pàgina 23 (baix): © UNICEF/NYHQ1992-0298/Perkell

Pàgina 24 (dalt): © UNICEF/NYHQ2009-1931/Pirozzi

Pàgina 24 (baix): © UNICEF/NYHQ2004-0666/Brooks

Pàgina 25 (dalt): © UNICEF/AFGA2007-00426/Noorani

Pàgina 25 (baix): © UNICEF/NYHQ2007-1865/Estey

Pàgina 26 (dalt): © UNICEF/SRLA2011-0387/Asselin

Pàgina 26 (baix): © UNICEF/MLWB2010-685/Chagara

Pàgina 27: © UNICEF/NYHQ2010-1043/Markisz

TOTS ELS XIQUETS I XIQUETES TENEN DRETS

ELS CONEIXES?

>> La Convenció de les Nacions Unides de 1989 sobre els Drets de l'Infant conté els drets de tots els menors de 18 anys.

>> Tots els drets són igual d'importants i hem de treballar perquè es complisquen arreu del món.

>> Estos drets es reflectixen en les polítiques que els governs han d'assegurar i en les actituds que tots hem de mantindre perquè cada infant pugui viure i créixer amb dignitat.

Un gran dret comporta una gran responsabilitat

Els drets porten associades responsabilitats, és a dir, els articles de la Convenció són de compliment obligat per a tots els governs i per a totes les persones. Quasi tots els països del món s'han compromés a complir-los i cadascun els ha inclosos en les seues lleis i polítiques públiques. Hi ha un Comitè de Drets de l'Infant que vigila que els països respecten el compromís adquirit i davant del qual es poden denunciar els casos en què els governs no complisquen esta obligació.

20 DE NOVEMBRE

L'any 1959 les Nacions Unides van aprovar la Declaració dels Drets de l'Infant, formada per deu principis. Allò va ser un gran avanç, però no n'hi havia prou per a protegir els drets de la infància perquè legalment no tenia caràcter obligatori. En 1978, el govern de Polònia va presentar a les Nacions Unides una versió provisional d'una convenció sobre els drets dels infants. Després de deu anys de negociacions amb governs de tot el món, amb líders religiosos, amb organitzacions no governamentals i altres institucions, s'aconseguí acordar el text final de la **Convenció sobre els Drets de l'Infant el 20 de novembre de 1989**, el compliment de la qual seria obligatori per a tots els països que la firmaren. Es va convertir en llei en 1990, després de ser signada i acceptada per 20 països (entre els quals, Espanya, on va entrar en vigor el 5 de gener de 1991). Hui la Convenció ja és acceptada per quasi tots els països. I és per això que, cada 20 de novembre, se celebra a tot el món el Dia Universal de la Infància.

DRETS, PER PRINCIPI

Els drets de la infància es basen en quatre principis fonamentals:

PRINCIPI 1

LA NO-DISCRIMINACIÓ

Tots els infants tenen els mateixos drets: en tota circumstància, en tot moment i sense excepcions. No importa el color de pell, la religió, la procedència o les idees dels pares.

PRINCIPI 2

L'INTERÉS SUPERIOR DE L'INFANT

Qualsevol decisió, llei o política que pugui afectar la infància ha de tindre en compte què és el millor per als infants. Quan els adults prenen decisions han de pensar en com poden afectar els infants.

PRINCIPI 3

EL DRET A LA VIDA, A LA SUPERVIVÈNCIA I AL DESENVOLUPAMENT

Tots els infants tenen dret a viure, a desenvolupar-se i a assolir el seu màxim potencial en la vida. Açò inclou tindre dret, per exemple, a alimentació i allotjament adequats, a aigua potable, a educació, a atenció sanitària, al joc i al descans, a activitats culturals i a informació sobre els seus drets.

PRINCIPI 4

LA PARTICIPACIÓ

Els menors d'edat tenen dret a ser consultats sobre les situacions que els afecten i que la seua opinió es tinga en compte. Això no vol dir que puguin fer sempre el que vulguen, sense fer cas de les persones adultes. Les possibilitats de participació han d'anar augmentant amb l'edat perquè els infants i joves vagin assolint maduresa.



QUI VETLLA PER LA CONVENCIO?



L'objectiu de les **Nacions Unides** és unir totes les nacions del món a fi de treballar en favor de la pau i el desenvolupament sobre la

base dels principis de justícia, dignitat humana i benestar de tots els pobles. La seu de les Nacions Unides està situada a Nova York, als Estats Units, però el terreny i els edificis són considerats territori internacional. Les Nacions Unides tenen bandera, correu i segells propis, com si fóra un país a banda: el país de tots. S'hi entren sis idiomes oficials: àrab, xinès, espanyol, francès, anglès i rus. L'Assemblea General és el principal òrgan de debat de les Nacions Unides i hi ha representats els 191 estats membres. Ací és on es va aprovar la Convenció sobre els Drets de l'Infant.

unicef 

UNICEF és l'agència de les Nacions Unides que treballa arreu del món per a oferir als infants el millor començament possible de la vida, per a ajudar que puguin sobreviure i créixer de manera plena, perquè puguin anar a escola, per a contribuir a protegir-los contra tota classe de violència i catàstrofe o emergència. En definitiva, perquè es complisquen tots i cadascun dels 54 articles de la Convenció sobre els Drets de l'Infant. **Esta missió necessita aliats poderosos i persones com tu. T'hi apuntes? Més informació: www.unicef.es.**

*QUÈ ÉS UN XIQUET?
I UNA XIQUETA?*

01. DEFINICIÓ D'INFANT

La Convenció s'aplica a totes
les persones menors de 18 anys.



*TOTS IGUALS,
TOTS DIFERENTS!*

02. SENSE DISCRIMINACIÓ

Tots els infants tenen tots els drets que s'inclouen en la Convenció: no importa d'on sigues, ni el sexe o el color de pell que tingues, ni quina llengua parles, ni la situació econòmica de la família, ni les teues creences o les dels pares, ni que tingues alguna minusvalidesa.

03. L'INTERÉS SUPERIOR DE L'INFANT

Quan les autoritats o les persones adultes prenen decisions que tenen relació amb tu, han de fer allò que siga millor per al teu desenvolupament i benestar.

*SEMPRE MIRANT
PER TU!*



*CAL COMPLIR-LOS
ARREU DEL MÓN!*

04. APLICACIÓ DELS DRETS

Els governs (i les autoritats regionals i locals) han de fer que es complisquen tots els drets que figuren en la Convenció. Han d'ajudar les famílies a garantir els drets dels fills i també han de col·laborar amb altres països perquè es complisquen arreu del món.

MILLOREN FAMÍLIA!

05. ORIENTACIÓ DELS PARES I MARES

Les autoritats han de respectar les responsabilitats, els drets i els deures dels pares i de les persones que siguen responsables de la teua educació. La teua família té la responsabilitat d'ajudar-te a exercir els teus drets.



VISCA LA VIDA!

06. SUPERVIVÈNCIA I DESENVOLUPAMENT

Tots els infants tenen dret a la vida. Els governs han de fer tot el que puguem per tal d'assegurar la supervivència i el desenvolupament dels menors.

EL MEU NOM COMPTA!

07. NOM I NACIONALITAT

Quan naixes tens dret a ser inscrit en un registre i a rebre un nom i una nacionalitat, a conèixer els pares i ser cuidat per ells.



08. IDENTITAT

Les autoritats han de respectar la teua identitat, nom, nacionalitat i relacions familiars.

*LA MEUA IDENTITAT,
FORA DE PERILL!*

ELS ESTIME IGUAL!

09. SEPARACIÓ DELS PARES

Cap infant no ha de ser separat dels pares, llevat que siga pel seu bé. En el cas que els pares estiguen separats, tens dret a mantindre contacte amb tots dos fàcilment.



MÉS VAL JUNTS!

10. REUNIÓ DE LA FAMÍLIA

Si, per qualsevol circumstància, vius en un país i els pares en un altre, tens dret a entrar al país en què es troben els pares i reunir-t'hi, o que els pares es reunisquen amb tu.

FORA DE PERILL!

11. TRASLLATS I RETENCIONS IL·LÍCITES

Les autoritats han d'evitar que et duguen de manera il·legal a un altre país o que et retinguen il·legalment.



TINC UNA VEU!

12. OPINIÓ DE XIQUETS, XIQUETES I JOVES

Tens dret a opinar i que eixa opinió, d'acord amb l'edat i la maduresa que tingues, es tinga en compte quan les persones adultes hagen de prendre alguna decisió que t'afecte.

*LES MEUES
PARAULES COMPTEN!*

13. LLIBERTAT D'EXPRESSIÓ

Tens dret a expressar lliurement allò que penses, a rebre i difondre informació i idees de tota classe, sempre que no vagen en contra dels drets d'altres persones.



PENSE AIXÒ!

14. LLIBERTAT DE CONSCIÈNCIA, RELIGIÓ I PENSAMENT

Les autoritats han de respectar el teu dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió.

AMB AMICS, MILLOR!

15. LLIBERTAT D'ASSOCIACIÓ

Pots associar-te lliurement, crear associacions i reunir-te pacíficament amb altres xics i xiques, sempre que estes activitats no vagen en contra dels drets d'altres persones.



16. PROTECCIÓ DE LA INTIMITAT

Tens dret a una vida privada pròpia, tens dret que es respecte la vida privada de la família i la intimitat del domicili, que no t'òbriguin les cartes i que ningú ataque la teua bona imatge.

TINC UN ESPAI PROPI!

VULL SABER!

17. ACCÉS A INFORMACIÓ ADEQUADA

Tens dret a rebre informació a través de llibres, diaris, ràdio, televisió, Internet... de manera especial la informació que siga important per al teu benestar i desenvolupament. Els adults han de tindre cura que esta informació siga adequada i t'han de protegir de continguts nocius.



LA MEUA FAMÍLIA
EM CUIDA I M'ESTIMA!

18. RESPONSABILITATS DE LA FAMÍLIA

La teua família és la responsable de la teua educació i desenvolupament i ha d'actuar pensant en el teu interès. Les autoritats han de donar ajuda a la família quan siga necessari.

NO A LA VIOLÈNCIA!

19. PROTECCIÓ CONTRA ELS MALTRACTAMENTS

Les autoritats han de protegir-te dels maltractaments, dels abusos i de la violència, també en el cas que vinguen dels pares o responsables legals.



**QUE NINGÚ
ESTIGA SOL!**

20. PROTECCIÓ DELS INFANTS SENSE FAMÍLIA

Tens dret a una protecció i ajuda especials en el cas que no tingues pares o que no estiguen junts. Esta ajuda ha de tindre en compte que pugues continuar la teua educació i que pugues mantenir la teua llengua, les teues pràctiques culturals o religioses.

*AMB TOTES
LES GARANTIES!*

21. ADOPCIÓ

En cas d'adopció, sempre s'ha de tindre en compte, per damunt de tot, el benestar de l'infant.



*FORA DE CASA,
TAMBÉ A COBERT!*

22. INFANTS REFUGIATS

Els menors refugiats (que s'han vist obligats a abandonar el seu país per la guerra, per una catàstrofe natural o per qualsevol altra circumstància) han de ser objecte de protecció especial. Les autoritats han de col·laborar amb les organitzacions que els ajuden i els protegeixen.

ELS MATEIXOS DRETS!

23. ELS INFANTS DISCAPACITATS

Si sufres alguna discapacitat física o mental, tens dret a cuidados i atencions especials que garanteixin la teua educació i capacitat amb el fi d'ajudar-te a que disfrutes d'una vida plena.



24. LA SALUT I ELS SERVEIS SANITARIS

Tens dret a tindre el nivell més alt possible de salut (que inclou aigua potable, bona higiene i alimentació) i a rebre atenció mèdica quan estigues malalt. Els governs dels diversos països han de cooperar entre si perquè este dret siga una realitat arreu del món.

SALUT PER A TOTHOM!

PROTECCIÓ A MIDA!

25. CONDICIONS D'INTERNAMENT

Si estàs temporalment en un establiment a fi de protegir-te o curar-te d'una malaltia física o mental, s'ha de revisar periòdicament la teua situació per tal de comprovar que l'internament és adequat i que no es prolonga més del que cal.



*ACCÉS A LA SALUT
SENSE TRAVES!*

26. LA SEGURETAT SOCIAL

Els estats han de reconèixer a tots els infants el dret a beneficiar-se de la seguretat social i han de posar els mitjans perquè este dret siga una realitat.

27. EL NIVELL DE VIDA

Tens dret a un nivell de vida adequat al teu desenvolupament físic, mental, espiritual, moral i social. Els pares són els responsables que tingues tot allò que cal perquè visques de manera digna. Si ells no poden proporcionar-t'ho, les autoritats han d'ajudar-los a aconseguir-ho.

SENSE POBRESA!



EDUCACIÓ SEMPRE!

28. L'EDUCACIÓ

Tens dret a l'educació. L'educació primària ha de ser obligatòria i gratuïta, i has de tindre facilitats per a accedir a l'educació secundària o anar a la universitat. L'orientació i la informació sobre les teues opcions educatives i professionals formen també part del procés educatiu. Els governs dels diversos països han de col·laborar perquè açò siga una realitat arreu del món.

29. OBJECTIUS DE L'EDUCACIÓ

L'educació ha d'anar encaminada a desenvolupar la teua personalitat, aptituds i capacitats mentals i físiques fins al màxim de les possibilitats. Ha de preparar-te perquè sigues una persona respectuosa amb les altres persones, amb les altres cultures i amb el medi ambient, i perquè formes part activa d'una societat lliure, tolerant i pacífica.

APRENEM I MILLOREM!



*KARIBU! PASAYKAMUY!
BENVINGUTS!*

30. MINORIES ÈTNIQUES O RELIGIOSES

Si pertanys a una minoria ètnica o religiosa, s'ha de respectar el teu dret a viure segons la teua cultura, practicar la teua religió i a parlar la teua llengua.

JUQUE I APRENCI!

31. L'OCI I LA CULTURA

Tens dret al joc, al descans i a activitats recreatives i culturals.



32. EL TREBALL INFANTIL

Tens dret a protecció contra qualsevol treball perillós per a la salut o que t'impedisca anar a escola. No pots fer faena fins que no tingues una edat mínima i, si en fas, s'han de complir unes condicions apropiades en els horaris i en les condicions de treball.

*SENSE PERILLS
NI ABUSOS!*

33. L'ÚS DE DROGUES IL·LEGALS

L'estat és responsable de protegir-te de les drogues il·legals i del tràfic de drogues i ha d'establir les mesures legislatives, administratives, socials i educatives necessàries per a aconseguir-ho.

SENSE DROGUES!



SENSE ABUSOS!

34. L'EXPLOTACIÓ SEXUAL

Les autoritats han de protegir-te de l'explotació i dels abusos sexuals, incloent-hi la prostitució i la participació en espectacles o materials pornogràfics.

*NO SOM
MERCADERIA!*

35. LA VENDA I EL SEGREST D'INFANTS

Els governs han de prendre totes les mesures que calga per tal d'impedir la venda, el tràfic i el segrest de menors.



*NINGÚ NO POT
EXPLOTAR-ME!*

36. ALTRES FORMES D'EXPLOTACIÓ

Tens dret a estar protegit contra altres formes d'explotació que siguin perjudicials per al teu benestar.

CÀSTIG AMB MESURA!

37. TORTURA I PRESÓ

Cap infant no pot ser sotmés a tortures ni a altres tractes o penes cruels. Si has comés un delictes, no et poden imposar la pena de mort ni cadena perpètua. Si et jutgen i et declaren culpable, només poden enviar-te a la presó com a últim recurs i sols durant el temps mínim a fi de complir el càstig. Mai no has d'estar en les mateixes presons que les persones adultes i tens dret a mantindre contacte amb la família.



NO SOM SOLDATS!

38. CONFLICTES ARMATS

En temps de guerra no poden reclutar-te com a soldat ni participar en els combats. Els infants teniu dret a una protecció especial en cas de conflicte.

*UNA NOVA
OPORTUNITAT!*

39. RECUPERACIÓ I REINSERCIÓ SOCIAL

Si has patit maltractaments, explotació, abandó o has participat en alguna guerra, tens dret que s'ocupen de tu per tal de recuperar-te físicament, socialment i psicològicament.



40. JUSTÍCIA I MENORS

Tens dret a defensar-te amb totes les garanties quan t'acusen d'haver comés un delicte. Els jutges i advocats han de ser especialment escrupolosos quan jutgen menors de 18 anys, i les lleis han d'establir una edat mínima abans de la qual no poden ser jutjats com si foren persones adultes.

ÉS JUST!

41. LA LLEI MÉS FAVORABLE

Si hi ha lleis distintes de la Convenció que es puguin aplicar en algun cas que t'afecte, sempre s'ha d'aplicar la que et siga més favorable.

MILLOR SI ÉS MÉS BONA!



QUE CÒRREGA LA VEU!

42. DIFUSIÓ DE LA CONVENCIO

Tens dret a conèixer els drets que figuren en esta Convenció. Els governs tenen el deure de difondre-la entre infants, joves i persones adultes.

43-54. DE L'ARTICLE 43 A L'ARTICLE 54

Els articles 43 a 54 expliquen com els governs i les organitzacions internacionals, com ara UNICEF, han de col·laborar perquè es complisquen els drets anteriors.

FEM-HO POSSIBLE!

*LA CONVENCIO
CREIX I
S'ACTUALITZA!*

PROTOCOLS FACULTATIUS

Els protocols complementen la Convenció sobre els Drets de l'Infant i actualitzen algunes qüestions que requereixen ser tractades amb més profunditat.

>> Protocol facultatiu sobre la participació dels infants en els conflictes armats (2000)

>> Protocol facultatiu sobre la venda d'infants, la prostitució infantil i l'ús d'infants en la pornografia (2000)

>> Protocol facultatiu de la Convenció sobre els Drets de l'Infant relatiu a un procediment de comunicacions (2012)



